



Dal web:
Ci scusiamo per il disagio.
L'ascensore sarà fuori servizio fino al 2012!

From the web.

Abbiamo due regine in questo numero. Come negli scacchi. Con la differenza che le regine qui non si combattono, ma lavorano di comune accordo.

La prima regina è italiana.

È la nostra industria ascensoristica.

È la titolare di una leadership che il nostro mondo le riconosce sul campo, ma che fino a poco fa non era stata "misurata".

L'unità di misura la fornisce lo studio "L'ascensore: scende o sale? Tendenze dell'industria italiana di Ascensori e Scale Mobili", realizzato dal Servizio Centrale Studi Economici di ANIE e promosso da AssoAscensori-ANIE, ANACAM, ANICA, Confartigianato Ascensoristi e CNA, con il contributo di Lift, la fiera internazionale degli ascensori. Dunque l'industria italiana del trasporto verticale può ora essere associata ad altri comparti industriali d'eccellenza, che contribuiscono a dare lustro al nostro paese.

Il rapporto è stato presentato in due diverse occasioni a Roma (presenti autorità politiche e ministeriali, rappresentanti di importanti organismi pubblici e associazioni) e a Milano (momento più dedicato alle aziende e agli operatori del settore).

A partire da questo numero Elevatori vi presenta le parti salienti dello studio, di cui entro la fine dell'anno è già stata annunciata un'integrazione con nuovi dati.

La seconda regina arriva da lontano: è indiana. Elevatori e con noi alcune altre aziende hanno partecipato per la prima volta all'IEE Expo di Mumbai.

L'India è un paese enorme, secondo soltanto alla Cina, con oltre un miliardo e cento milioni di abitanti.

Un territorio caratterizzato da enormi agglomerati urbani (oltre 30 città con più di 1 milione di abitanti); 16,4 nella sola Mumbai. Di converso ecco dunque un nuovo enorme potenziale e potente mercato.

Un mercato agli albori e disomogeneo, ma i cui margini di crescita sono impressionanti.

Ulteriore primizia, all'IEE Expo le aziende italiane erano presenti con un Italian Pavilion, organizzato da ANACAM ed EFESME: una "vecchia nuova idea", per cominciare a esplorare realtà lontane.

Con la storia delle regine abbiamo finito lo spazio per questa pagina.

Quindi a voi andare a scoprire il resto dei contenuti di Elevatori!

Two queens in this issue.

As in chess.

The only difference is that here the queens do not fight against each other, but they work to common purposes.

The first queen is Italian. It is our lift industry.

This queen has a leadership that our world recognises her in the field. This leadership has not been measured until now. The standard of measurement has been provided by the research "Lift goes up or down? Trends of the Italian lift and escalator industry", carried out by "ANIE Servizio Studi Economici", on behalf of the Italian lift industry associations AssoAscensori/ANIE, ANACAM, ANICA, Confartigianato Ascensoristi and CNA, with the sponsorship of Lift, the international exhibition.

Thus the Italian vertical transportation industry can now be associated with other excellence industrial sectors, bringing prestige to our country.

The study has been presented at two different meetings, in Rome (in the presence of political and ministerial authorities, important representatives of public bodies and associations) and in Milan (in the presence of companies and market operator representatives). Starting with this issue, we present the most important part of the study. An integration of the research and new data that has already been announced at the end of this year.

The second queen comes from faraway: she's Indian. For the first time, Elevatori and some other companies participated in the IEE Expo in Mumbai. India is such an enormous country, second only to China, with more than one billion one hundred inhabitants.

It is characterised by huge urban agglomerates (more than 30 cities with more than 1 million inhabitants), the most important of which are: 16.4 million in Mumbai alone.

Then here we have a new enormous potential and powerful market. A not homogeneous market at its dawning but whose growing margins are terrific.

At the IEE Expo there were some Italian companies under the umbrella of a joint pavilion, organised by ANACAM and EFESME: an "old new idea", to begin the exploration of new faraway markets.

The story of the two queens has made us run out of space.

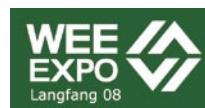
Now it is up to you to discover the contents of this issue of Elevatori!

Nel prossimo numero / In the next issue

Attualità: China World Elevator Expo
Tecnica: Sensori per porte d'ascensore avanzate
NL e R: EN81.80: Francia

Topical Subjects: China World Elevator Expo
Techniques: Sensor for enhanced lift doors
NL & R: EN 81.80: France

Saremo presenti a
See you at



22-25 Aprile/April 08
Langfang, Cina/China